

**Identificación del formulario: IVAe1****Datos del informante****Hora de Inicio: 12:00 mm**

<b>PAÍS:</b>	Colombia								
<b>Ciudad:</b>	Bogotá								
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Bolivia								
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Ingeniero de Sonido								
<b>Sexo:</b>	F _____			M <u>X</u> _____					
<b>Edad:</b>	20-34 _____21_____			35-54 _____			55 + _____		
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria _____		Secundaria _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _____		
<b>¿Completó su educación?</b>	<b>Sí</b> _____x_____	<b>No</b> _____	<b>Sí</b> _____x_____	<b>No</b> _____	<b>Sí</b> _____x_____	<b>No</b> _____	<b>Sí</b> _____x_____	<b>No</b> _____	

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o Rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, Rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como Problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye Como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7:

Considera que hay diferentes acentos por las zonas geográficas y festividades culturales como carnavales.

Pregunta 8:

Se considera regionalista por la influencia de su familia. Aspectos sociales familiares influyen en la construcción de prejuicios con respecto a la lengua.

Pregunta 9:

Considera que los acentos de Colombia tienen una jerga limitante porque inventan palabras y obstruyen la comunicación.

Pregunta 10

Pregunta 11:

Reitera la dificultad de los acentos al invertirse sonidos o palabras.

Pregunta 12:

## SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como "ninguno" el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13:

Considera importante el aspecto semántico de las palabras.

Pregunta 14:

Menciona Chile por descarte no está seguro de su respuesta.

Pregunta 15:

Parámetros fonéticos y léxicos con respecto a la mala pronunciación y palabras inventadas.

Pregunta 16

Pregunta 17:

No diferencia los impactos de los diferentes medios de comunicación.

Pregunta 18

Pregunta 19:

Por la influencia de medios de comunicación en especial de la televisión considera que el dialecto de México es mejor en cuanto a traducciones.

Pregunta 20:

Hacen que la idea sea más importante por lo que los comerciales hechos por colombianos son aburridos.

Pregunta 21:

La diversidad de culturas ayuda a la construcción de identidad expresa el informante.

Pregunta 22

Pregunta 23:

Aspecto fonético basado en lo fonético.

Pregunta 24:

Considera que la imagen proyectada depende del modo de hablar además da cuenta de las diferencias socio económicas.

Pregunta 25:

La recepción del mensaje no depende de los errores sino de la forma de hacerse entender, competencia pragmática.

Pregunta 26

Pregunta 27:

España maneja la norma por ser el origen de la lengua.

### TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

No se.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada? España.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

Argentina.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

Ninguno.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

Argentina.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

Argentina.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? Ninguno.

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? México.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

No se.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

Chile.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

Venezuela.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

Ninguna.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. Se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Andrea González Mosquera

Nombre y apellido del encuestador

Hora de Finalización: 01:30pm

**Identificación del formulario: IVAe2****Datos del informante****Hora de Inicio: 03:46**

<b>PAÍS:</b>	Colombia								
<b>Ciudad:</b>	Bogotá								
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Modelia								
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Administrador de Empresas								
<b>Sexo:</b>	F _____			M <input checked="" type="checkbox"/>					
<b>Edad:</b>	20-34 _____			35-54 44 _____			55 + _____		
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria <input checked="" type="checkbox"/>		Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>		Formación técnica <input checked="" type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input checked="" type="checkbox"/>		
<b>¿Completó su educación?</b>	<b>Sí</b> <input checked="" type="checkbox"/>	<b>No</b> _____	<b>Sí</b> <input checked="" type="checkbox"/>	<b>No</b> _____	<b>Sí</b> <input checked="" type="checkbox"/>	<b>No</b> _____	<b>Sí</b> <input checked="" type="checkbox"/>	<b>No</b> _____	

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o Rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, Rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como Problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye Como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7:

Es el mismo idioma pero hay diferentes acepciones, cada región tiene su estilo de uso u acento en particular.

Pregunta 8:

Considera que Bogotá tiene mejor estructura además de gozar de altos niveles de educación.

Pregunta 9

Pregunta 10

Pregunta 11:

Considera que en el español de la Costa Atlántica se pierde el aspecto formal de la lengua da el ejemplo de la mezcla del español con el Inglés, daña los dos idiomas.

Pregunta 12

## SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13:

Considera y resalta la importancia de un dialogo sincero y respetuoso porque hace el mensaje mas directo e impactante.

Pregunta 14:

Considera que los mexicanos utilizan expresiones que confunden demasiado.

Pregunta 15:

También hace alusión a Ecuador.

Pregunta 16:

Hace énfasis en la importancia de la sintaxis de las correctas estructuras para una comunicación efectiva.

Pregunta 17:

Cuenta una anécdota del trabajo donde tenían que adecuar unos comerciales mexicanos al español de Colombia porque el dialecto mexicano es muy golpeado.

Pregunta 18

Pregunta 19

Pregunta 20:

Considera que se pierde claridad cuando la publicidad es de otro país.

Pregunta 21:

Unificar criterios ayuda al entendimiento que es la base de la comunicación expresa el encuestado.

Pregunta 22:

Hace la acotación de la razón por la cual la gente pelea es porque no se sabe argumentar.

Pregunta 23:

Considera que Chile y Argentina hacen un buen uso del idioma que lo único malo es el deo.

Pregunta 24:

Hace referencia a la relación directa de hablar bien y de la imagen que se proyecta de uno mismo además menciona el refrán razones son poderes.

Pregunta 25:

Hace referencia a que el respeto el amor y la admiración en la comunicación y en cualquier ámbito no se exigen se inspiran por medio de la argumentación.

Pregunta 26:

Considera que hablar bien depende del nivel de educación.

Pregunta 27:

Menciona el personaje de Cleóbulo importante porque aportó importante conocimiento. Por otro lado dice que los jóvenes ahora atentan contra la norma porque mezclan el español y el inglés debido al consumismo.

## TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Colombia.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada? España.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

México.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

Venezuela.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

España.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

Chile.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? México, Bolivia.

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? México.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

Colombia.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

Colombia.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

Colombia.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

Ninguna.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. Se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Hace la aclaración que el nivel socio económico es un factor decisivo para juzgar un idioma o un habla.

Expresa: Ojala se tabulara o se sacara conclusiones se analizarán los puntos clave para motivar el cuidado del castellano para conservarlo como gran elemento de comunicación.

Andrea González Mosquera

Nombre y apellido del encuestador

Hora de Finalización:

**Identificación del formulario: IVAe3****Datos del informante****Hora de Inicio: 03:45 pm**

<b>PAÍS:</b>	Colombia								
<b>Ciudad:</b>	Bogotá								
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Modelia								
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Docente de Lenguas.								
<b>Sexo:</b>	F <input type="checkbox"/> X <input checked="" type="checkbox"/>			M <input type="checkbox"/>					
<b>Edad:</b>	20-34 _____33_____			35-54 _____			55 + _____		
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria _____		Secundaria _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _____		
<b>¿Completó su educación?</b>	<b>Sí</b> _X_	<b>No</b> ___	<b>Sí</b> _X_	<b>No</b> ___	<b>Sí</b> _X_	<b>No</b> ___	<b>Sí</b> _X_	<b>No</b> ___	

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o Rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, Rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como Problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye Como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7:

En Bogotá todos hablamos distinto expresa la encuestada.

Pregunta 8:

Siempre que ha viajado en el exterior le hacen comentarios sobre la correcta pronunciación y utilización del idioma en Colombia.

Pregunta 9

Pregunta 10:

Añade Cartagena y Santander.

Pregunta 11:

El idioma se afecta en las regiones costeras por el clima, por eso cambian los sonidos expresa la encuestada.

Pregunta 12

## SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13:

Considera importante que el que escucha debe entender e interpretar lo que se habla de la misma manera correcta.

Pregunta 14:

Habla sobre una experiencia donde mujeres mexicanas expresan su agrado con el español de Colombia.

Pregunta 15

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19:

Expresa que en las traducciones colombianas no hay errores en comparación a otras.

Pregunta 20

Pregunta 21:

Considera que la diversidad hace imposible que se unifique una lengua además del contacto entre lenguas y países.

Pregunta 22

Pregunta 23:

Establece la relación directa entre cultura y lengua.

Pregunta 24:

Expresa que hablar correctamente no da lugar a malos entendidos además depende del que escucha porque también debe saber comprender el mensaje que se transmite.

Pregunta 25

Pregunta 26:

Los países que menciona es por los escritores de la cultura con respecto a Argentina menciona a Eduardo Galeano.

Pregunta 27

### TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Colombia.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada? Venezuela.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

México.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

Colombia.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

España.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

Chile y Argentina.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? Ecuador.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? México.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir? Ninguna.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

Colombia.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

Colombia.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

Elegancia a Argentina.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. Se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Andrea González Mosquera

Nombre y apellido del encuestador

Hora de Finalización: 04:50 pm

**Identificación del formulario: IVAe4****Datos del informante****Hora de Inicio: 11:15am**

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Santa María Del Lago							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Independiente							
<b>Sexo:</b>	F _____		M <u>X</u> _____					
<b>Edad:</b>	20-34 _____		35-54 _____53		55 + _____			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria <u>X</u> _____		Secundaria <u>X</u> _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _____	
<b>¿Completó su educación?</b>	<b>Sí</b> <u>X</u> _____	<b>No</b> _____	<b>Sí</b> <u>X</u> _____	<b>No</b> _____	<b>Sí</b> _____	<b>No</b> _____	<b>Sí</b> _____	<b>No</b> <u>X</u> _____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o Rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, Rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como Problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye Como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6:

Gestos despectivos frente a los dialectos de Tolima y Boyacá.

Pregunta 7:

Cada región tiene su acento debido al nivel de educación cultura e contacto con la tecnología.

Pregunta 8:

Despectivo con el acento de la Costa por su rapidez y léxico.

Pregunta 9

Pregunta 10

Pregunta 11:

Considera que en estas zonas el español es feo porque se comen la mitad de las palabras y no pronuncian bien.

Pregunta 12:

En la costa hay elisión de sonidos.

## SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Pregunta 14

Pregunta 15:

Por el contacto de lenguas el dialecto de la zona costera de Colombia con Venezuela.

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19:

Considera que la mayoría de los países lo han dañado por muletillas debido a la creación de grupos suburbanos.

Pregunta 20

Pregunta 21

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24

Pregunta 25

Pregunta 26

Pregunta 27:

No importa el acento solo la capacitación del docente.

### TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Argentina.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada? Venezuela.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

España.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

España.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

Venezuela

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?  
Ninguno.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? Venezuela.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? España.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?  
Chile.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?  
España.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?  
Venezuela.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?  
Ninguna.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. Se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Es despectivo con el dialecto de Venezuela por razones políticas con respecto al dialecto de Bolivia considera que es indígena por razones socio históricas.

Andrea González Mosquera

Nombre y apellido del encuestador

Hora de Finalización: 12:00mm

**Identificación del formulario: IVAe5****Datos del informante****Hora de Inicio:**

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Bolivia							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Estudiante de Música							
<b>Sexo:</b>	F _____		M <input checked="" type="checkbox"/>					
<b>Edad:</b>	20-34 _23_		35-54 _____		55 + _____			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria <input checked="" type="checkbox"/>		Secundaria X_____		Formación técnica ____		Universitaria o Profesional <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>¿Completó su educación?</b>	<b>Sí</b> <input checked="" type="checkbox"/>	<b>No</b> _____	<b>Sí</b> <input checked="" type="checkbox"/>	<b>No</b> _____	<b>Sí</b> _____	<b>No</b> _____	<b>Sí</b> _____	<b>No</b> <input checked="" type="checkbox"/>

## Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o Rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, Rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como Problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye Como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6:

La norma y las formas correctas están ligadas a la fuerza de la población ejemplo menciona que se llama español y no castellano porque todo el mundo lo designa así.

Pregunta 7:

Es despectivo con la manera de hablar en los pueblos porque considera que el acento es diferente además lo relaciona con la falta de cultura.

Pregunta 8:

Considera que acento es la forma de decir las palabras ejemplo lo cantado del español de Antioquia.

Pregunta 9

Pregunta 10

Pregunta 11:

Se refiere al español de Barranquilla como: me da asco por su pronunciación.

Pregunta 12:

Por la influencia de los medio de comunicación considera que el español de Medellín es muy grosero.

## SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como "ninguno" el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13:

El aspecto fonético y fonológico hace parte decisiva para hablar correctamente en un contexto determinado.

Pregunta 14:

Cataloga el dialecto de España como más suelto y claro.

Pregunta 15:

Elisión y confusión de sonidos entorpecen la comunicación lo cual caracteriza el Dialecto de España.

Pregunta 16:

Por razones históricas y de costumbre prefiere el dialecto de Colombia.

Pregunta 17

Pregunta 18:

Considera que las preguntas 16, 17 y 18 son lo mismo no ve diferencia entre los diferentes medios de comunicación.

Pregunta 19:

Considera que es más claro porque en cuanto a nuestra cultura no utilizan palabras que no se entienden.

Pregunta 20:

La publicidad esta dirigida a un grupo selecto de la población.

Pregunta 21:

Prima la diversidad de acentos que afecta la cultura es decir la lengua como expresión cultural y viceversa.

Pregunta 22:

Da el ejemplo de una novela hecha para EEUU tiene que manejar el dialecto de Colombia y acento de Colombia en particular de Bogotá porque es el mas neutro caracterizado por los medios de comunicación.

Pregunta 23:

Expresa que cuando dieron la noticia del terremoto de Chile se dio cuenta que el dialecto y acento es feo da cuenta de la influencia de los medio de comunicación.

Pregunta 24:

Considera que el internet es una fuente constructora de prejuicios frente a los acentos de los países de habla hispana.

Pregunta 25

Pregunta 26

Pregunta 27:

Prima el conocimiento por encima de la estética de los acentos.

## TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

México.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada? España.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

Argentina y EEUU.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

Cuba.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

España.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

Perú.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? Bolivia.

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? Argentina.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

Colombia.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

Colombia.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

No se.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. Se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Por aspectos políticos le parece desagradable la manera de hablar de Nicaragua. Con respecto a Uruguay y Paraguay los cataloga como una copia barata de Argentina.

Andrea González Mosquera

Nombre y apellido del encuestador

Hora de Finalización: